INFORMATIKAI PLATFORM FELHASZNÁLÓI MEGÁLLAPODÁS NEM RENDSZERHASZNÁLÓ GÁZPIACI SZEREPLŐKKEL	**INFORMATIC PLATFORM USER AGREEMENT WITH GAS MARKET PARTICIPANTS OTHER THAN NETWORK USERS**
továbbiakban Megállapodás, amely létrejött egyrészről az **FGSZ Földgázszállító Zártkörűen Működő Részvénytársaság** • Székhelye: 8600 Siófok, Tanácsház utca 5. • Levelezési címe: 8600 Siófok, Tanácsház utca 5. (Pf. 102.) • Számlavezető pénzintézete: ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe • SWIFT (BIC): INGBHUHB • IBAN számlaszáma: HU08 1370 0016 0420 0013 0000 0000 • Számla kiállítási címe: FGSZ Zrt. Számvitel és Adó 8601 Siófok Pf. 8. • A társaság statisztikai számjele: 12543331-4950-114-14 • Adószám: 12543331-2-14 • Cégbíróság és cégjegyzék száma: Kaposvári Törvényszék Cégbírósága, Cg: 14-10-300230 mint Szállítási rendszerüzemeltetői működési engedélyes és kijelölt Szállítási rendszerirányító, továbbiakban **Szolgáltató vagy FGSZ Zrt. másrészről** a/az … • Székhelye: • Levelezési címe: • Számlafogadás címe: • Számlavezető pénzintézete: • SWIFT (BIC): • IBAN Számlaszáma: • A társaság statisztikai számjele: • Adószáma: • Cégbíróság és cégjegyzék száma: mint **Igénybe vevő,** együttes hivatkozásként **Felek** között az alulírott helyen és napon a következő feltételekkel:	hereinafter referred to as “Agreement” concluded between **FGSZ Földgázszállító Zártkörűen Működő Részvénytársaság** • Registered seat: 8600 Siófok, Tanácsház utca 5. • Mailing address: 8600 Siófok, Tanácsház utca 5. (Pf. 102.) • Account holding bank: Hungarian Branch of ING Bank N.V. • SWIFT (BIC): INGBHUHB • IBAN account number: HU08 1370 0016 0420 0013 0000 0000 • Invoicing address: FGSZ Ltd. Accounting and Taxes 8601 Siófok Pf. 8. • Statistics number of the Company: 12543331-4950-114-14 • Tax number: 12543331-2-14 • Court of Registration and company registration No.: Court of Registration of the Court of Justice of Kaposvár, Cg: 14-10-300230 as Transmission Network Operator Licensee and designated Transmission System Operator, hereinafter: “**Service Provider**” or “**FGSZ Ltd.**” **and …** • Registered seat: • Mailing address: • Address for receipt of invoices: • Account holding bank: • SWIFT (BIC): • IBAN Bank account number: • Statistics number of the Company: • Tax number: • Registering Court and Company Registration Number: as “**User**”, hereinafter jointly referred to as “**Parties**”, subject to the following terms and conditions:

Jelen Megállapodás a földgázellátásról szóló 2008. évi XL. törvény (a továbbiakban GET), a földgázellátásról szóló 2008. évi XL. törvény rendelkezéseinek végrehajtásáról szóló 19/2009. (I.30.) Korm. rendelet (továbbiakban: Vhr.), az Üzemi és Kereskedelmi Szabályzat (a továbbiakban ÜKSZ) és az FGSZ Zrt. Üzletszabályzatának és vonatkozó rendelkezéseiben meghatározott kötelezettség alapján került kialakításra.	This Agreement has been drawn up based on Act XL of 2008 on Natural Gas Supply (hereinafter: “GET”), Government Decree 19/2009 (I.30.) on the implementation of the provisions of Act XL of 2008 on Natural Gas Supply (hereinafter: “IDecr”), the Operational and Business Code ((hereinafter: “OBC”) and the obligation specified under the Business Code of FGSZ Ltd. and its relevant provisions.

1. A Megállapodás célja és alkalmazási területe	**1. Aim and scope of the Agreement**
A Felek jelen Megállapodást az Igénybe vevő Informatikai Platform használatára vonatkozó jogosultságára tekintettel kötik meg, amelyben meghatározzák a Felek közötti - ÜKSZ szerinti - Informatikai Platformra vonatkozó kommunikáció feltételeit.	This Agreement shall be concluded by the Parties in view of the Informatic Platform usage right of the User, in which the Parties shall lay down the conditions of communication between the Parties in respect of the Informatic Platform, as specified under the OBC.
A Szolgáltató a jelen Megállapodás létrejöttét követő harmadik (3.) munkanaptól biztosítja az Igénybe vevő részére az Informatikai Platformhoz történő hozzáférést, az Igénybe vevő pedig az Informatikai Platformhoz történő hozzáférés keretében jogosult az ÜKSZ-ben meghatározott informatikai szolgáltatások igénybevételére, így különösen a Szolgáltató által kezelt információ Igénybe vevőre vonatkozó, illetékesség alapú megtekintésére, valamint az Igénybe vevő ÜKSZ szerinti adatszolgáltatási kötelezettségeinek teljesítésére.	The Service Provider shall provide access to the Informatic Platform for the User as of the third (3rd) business day following the conclusion of this Agreement, and the User shall be entitled to use the IT services specified under the OBC within the scope of the access to the Informatic Platform, with special regard to the User related, competence based viewing of the information managed by the Service Provider, and compliance with the User's data supply obligations as per the OBC.
A Felek rögzítik, hogy a Szolgáltató Üzletszabályzatában, valamint jogszabályban foglaltak alapján a Szolgáltató külön díjazás nélkül biztosítja az Igénybe vevő részére a jelen Megállapodás szerinti szolgáltatások igénybevételét.	The Parties state that based on those specified in the Business Code of the Service Provider and by the law, the Service Provider shall provide to the User the use of the services specified herein without separate charge.
Jelen Megállapodás általános és diszkrimináció-mentes keretet biztosít a fenti informatikai szolgáltatások igénybevételére minden arra jogosult Igénybe vevő részére.	This Agreement provides a general and non-discriminatory framework for the use of the above IT services for all eligible Users.
A Megállapodás megkötése a földgázellátásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 19/2009. (I 30) Korm. rendelet (továbbiakban: Vhr.) rendelkezése alapján az ÜKSZ Igénybe vevő általi elfogadásának minősül.	Based on the provision of Decree No. 19/2009. (I.30.) on the implementation of the Act on natural gas supply (hereinafter: "IDecr"), the conclusion of the Agreement shall be interpreted as the adoption of the OBC by the User.
A jelen Megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a mindenkor hatályos jogszabályokat, az ÜKSZ-t, az FGSZ Zrt. Magyar Energetikai és Közmű-szabályozási Hivatal által jóváhagyott Üzletszabályzatát értelemszerűen kell alkalmazni.	With regard to any issues not regulated in this Agreement, the prevailing legislative provisions, the OBC, the Business Code of FGSZ Ltd. approved by the Hungarian Energy and Public Utility Regulatory Authority shall apply.
A Szolgáltató biztosítja az Igénybe vevő részére az Informatikai Platformhoz történő hozzáférést. Az Igénybe vevő ennek keretében	The Service Provider shall provide access to the Information Platform for the User. In this scope, the User shall be entitled to use the IT services

jogosult az ÜKSZ-ben meghatározott informatikai szolgáltatások igénybevételére, így különösen a Szolgáltató által kezelt információ Igénybe vevőre vonatkozó, illetékesség alapú megtekintésére, valamint az Igénybe vevő ÜKSZ szerinti adatszolgáltatási kötelezettségeinek teljesítésére.	specified in the OBC, including in particular to access the information concerning the User processed by the Service Provider in a competence-based manner, and to perform the User's data supply obligations under the OBC.
Az Igénybe vevő érvényes és hatályos Megállapodás alapján jogosult az ÜKSZ-ben meghatározott alábbi informatikai szolgáltatások igénybevételére: • saját törzsadatok megtekintése, felhasználók kezelése, • nominálások, újranominálások, tranzakciós értesítések, megtekintése, , • allokációs, elszámolási adatközlések megtekintése, • napi operatív adatok megtekintése, • fedezet megtekintése, • kapacitás tranzakciók megtekintése, • szerződések megtekintése	The User shall be entitled to use the following IT services specified in the OBC based on a valid and effective Agreement: • viewing own master data, managing users, • viewing nominations, renominations and transaction notices, • viewing data communications concerning allocation and clearing, • viewing daily operative tasks, • viewing coverage, • viewing capacity transactions, • viewing contracts,

2. A Megállapodás időtartama, megszűnése	**2. Term and termination of the Agreement**
Jelen Megállapodás annak mindkét Fél általi aláírásának napján lép hatályba. A Megállapodást a Felek határozatlan időre kötik. A Megállapodás hatályát veszti azon a napon, mikor a Hivatal az Igénybe vevő vagy a Szolgáltató működési engedélyét visszavonja, illetve az Igénybe vevő rendszerhasználati jogosultsága egyéb okból megszűnik.	This Agreement shall enter effect on the day of signing by both Parties. The Agreement shall be concluded by the Parties for an indefinite period. The Agreement shall become void on the day when the operating license of the User or the Service Provider is withdrawn by the Authority, or the system usage right of the User is terminated for any other reason.
2.1 Amennyiben a Megállapodás valamely rendelkezése érvénytelen vagy hatálytalan lenne, vagy hatálytalanná válna, a Megállapodás többi rendelkezését nem érinti. A Felek kötelezik magukat rá, hogy haladéktalanul jóhiszemű tárgyalásokat folytatnak annak érdekében, hogy az érvénytelen vagy hatálytalan rendelkezést az érvénytelenség vagy hatálytalanság időpontjától kezdve egy olyan rendelkezéssel pótolják, melynek gazdasági eredménye lehetőleg megközelíti az érvénytelen vagy hatálytalan rendelkezés gazdasági eredményét.	2.1. If any provision of this Agreement is or becomes invalid or unenforceable, the remaining provisions contained therein shall not be affected. Parties agree to start sincere negotiations to replace the invalid and unenforceable provisions from the date of the invalidity and unenforceability with provisions whose economic outturn possibly corresponds to that of the invalid or unenforceable provision.
A Megállapodás valamely hiányossága esetén a hiányosság a Megállapodás többi rendelkezését nem érinti. A Felek kötelezik magukat rá, hogy a hiányosság pótlására a Megállapodást egy olyan hatályos rendelkezéssel egészítik ki, ami méltányosan kezeli a két Fél érdekeit.	Deficiency of any provision of the Agreement shall not affect the remaining provisions thereof. In order to correct the deficiency, the Parties commit themselves to completing the Agreement with effective provisions fairly representing the interests of both Parties.
2.2. Felelősséget kizáró (vis maior) körülménynek tekintendő minden olyan váratlan, előre nem látható és el nem hárítható esemény, amely átmenetileg, vagy tartósan akadályozza azon kötelezettségek teljesítését, amelyek a Megállapodásból erednek, vagy abból levezetésre kerülnek, és amely körülmények a Megállapodás életbelépése után keletkeztek, és amelyeket a vonatkozó Fél nem maga idézett elő, aki a Megállapodás teljesítésében akadályozva volt.	2.2. Circumstances excluding liability (force majeure) shall include any unexpected, unforeseeable and unavoidable event which either temporarily or permanently hinders the fulfilment of the obligations arising or derived from the Agreement; occurs after the entry into effect of the Agreement; and is not caused by the relevant Party which is prevented from performing the Agreement.
Nem tekintendők azonban felelősséget kizárónak azok a körülmények,	However, no circumstances arising from the relevant Party's financial situation and no

amelyek a vonatkozó Fél pénzügyi helyzetéből adódnak, továbbá a teljesítéseknek olyan akadályai, amelyeket a vonatkozó Félnek tőle elvárható ráfordítással részben vagy egészben el kellett volna hárítania, mint pl. egy olyan hivatalos engedély hiánya, amely a vonatkozó Fél kötelességének teljesítéséhez szükséges.	factors - e.g. lack of an official authorisation necessary for the relevant Party to perform its obligations - preventing performance that the relevant Party should have partly or entirely averted by making the required efforts shall exclude liability.
Vis maior eseteknek, különösen, de nem kizárólag a következő események tekintendők: Természeti katasztrófák, a gázvezeték rendszer nem valamelyik Fél által kiváltott súlyos megsérülése, tűzvész, robbanás, nemzetközi embargó, háború, polgárháború, pandémia, amelyek a Megállapodás időben történő teljesítését megakadályozzák.	Force majeure events shall include but shall not be limited to the following: Natural disasters, serious damage to the gas pipeline not attributable to any of the Parties, fire, explosion, international embargo, war, civil war preventing timely performance of the Agreement.
Azon Fél, amelynek részéről a szerződéses kötelezettségek teljesítése vis maior következtében lehetetlenné vált, köteles a másik Felet írásban haladéktalanul értesíteni ezen körülmények bekövetkeztéről.	The Party on whose part fulfilment of obligations has become impossible due to force majeure shall immediately notify the other Party in writing about the occurrence of such circumstances.
A közlésnek tájékoztatást kell tartalmaznia ezen események bekövetkezéséről és jellegéről, valamint azok lehetséges következményeiről.	The notification shall include information about the occurrence and nature of such event and its potential consequences.
A vis maiort bejelentő Fél köteles a másik Felet ugyancsak haladéktalanul írásban értesíteni ezen körülmények megszűntéről.	The Party reporting a force majeure event shall also immediately inform the other Party upon termination of said circumstances.
Az a Fél, amelyiknél vis maior esete következett be, köteles minden tőle elvárhatót elkövetni, hogy szerződéses kötelezettségeit a lehető leggyorsabban ismét teljesíthesse. Ezen Fél köteles a másik Felet ilyen vonatkozásban folyamatosan tájékoztatni és arról értesíteni, hogy előre láthatólag meddig fognak tartani a szerződéses kötelezettségek teljesítésének a vis maior által előidézett akadályai.	The Party that suffered the force majeure event shall do everything in its power to perform its contractual obligations as soon as possible. The same Party shall continuously inform and notify the other Party about the anticipated duration of obstacles caused by the force majeure event to fulfilling contractual obligations. In the event of international sanctions preventing or restricting performance after the conclusion of the Agreement, the Service Provider shall not be liable for any

Amennyiben a szerződéskötést követően a teljesítést akadályozó vagy korlátozó nemzetközi szankció lép életbe, az Igénybe vevő által igényelt (szerződött) Informatikai Platform használatára való jogosultsága megszűnik azért a Szolgáltató nem felel.	failure to provide the access of the Informatic Platform to the User.
2.3. A lehetetlenülés nem szünteti meg a Megállapodást, ha a lehetetlenülés okai ésszerű időben elháríthatók. A Felek az érdekkörükbe eső ok megszüntetésére kötelesek intézkedést tenni. Ha a lehetetlenülés oka a Megállapodás időszakán belül nem hárítható el, a Felek a Megállapodást szükség szerint a vonatkozó szabályok betartásával módosítják.	2.3. Impossibility shall not cause termination of the Agreement if the reasons for impossibility can be averted in reasonable time. The Parties shall be obliged to take measures to eliminate such reasons within their sphere of interests. If the reasons for impossibility cannot be averted within the term of the Agreement, the Parties shall amend the Agreement as necessary in compliance with the relevant laws.
Ha teljes körű gazdasági, jogi vagy fizikai lehetetlenülés következik be, és hatósági intézkedés alapján történik az ellátórendszer működtetése, a fél a lehetetlenülésre hivatkozva az együttműködést nem tagadhatja meg.	If complete economic, legal, or physical impossibility occurs, and the supply system is operated on the basis of an official measure, the Party shall not be entitled to refuse to cooperate by invoking impossibility.
2.4. A Felek kijelentik, hogy a Megállapodás megkötésével és teljesítésével összefüggésben a másik Féllel és annak tevékenységével kapcsolatban bármilyen módon tudomásukra jutott adat, tény, így különösen, de nem kizárólagosan a Megállapodás léte és tartalma üzleti titoknak minősül, azt a Felek harmadik személynek nem adhatják ki, nem tehetik hozzáférhetővé és a Megállpodás teljesítésétől eltérő más célra nem használhatják fel.	2.4. The Parties declare that any data and facts learned by them in any way in connection with the conclusion and fulfilment of the Agreement and related to the other Party and the activity thereof, especially but not limited to the existence and content of the Agreement, shall constitute a business secret, which shall not be disclosed or made available to any third party, and the Parties shall not use it for any purposes other than the fulfilment of this Agreement.
A titoktartási kötelezettség nem terjed ki az alábbi információkra: • amelyek a nyilvánosság számára rendelkezésre állnak, vagy amelyek a jövőben az információt kapó Fél hibáján kívül válnak nyilvánossá, vagy • amelyek bizonyíthatóan már a Megállapodás hatályba lépését	The confidentiality obligation shall not apply to the following information: • information that is or will in the future become available to the public through no fault of the Party receiving the information; or • information provenly and lawfully known to the Party receiving the

megelőzően is, jogszerűen ismertek voltak az információt kapó Fél számára, vagy • amelyek olyan harmadik fél által jutottak az információt kapó Fél tudomására, akit vagy amelyet nem köt titoktartási megállapodás azon Féllel szemben, akire/amelyre az információ vonatkozik, vagy • amelynek nyilvánosságra hozatalát vagy kiadását jogszabály, tőzsdei szabályzat vagy hatósági rendelkezés teszi kötelezővé, az előírt mértékben és kör részére, vagy	information before the effective date of the Agreement; or • information communicated to the Party receiving the information through a third party not bound by any confidentiality agreement with the Party whom the information concerns; or • information whose disclosure or release is mandatory by law or under a stock exchange regulation or official regulation, to the extent and to the scope of recipients as required.
Az Igénybe vevő részére küldött fizetési felszólításokról, és annak jogszabályi, valamint szerződéses jogkövetkezményei alkalmazásáról a Szolgáltató jogosult a Hivatalt tájékoztatni.	The Service Provider shall be entitled to notify the Hungarian Energy and Public Utility Regulatory Authority of payment reminders sent to the User and of the application of any statutory or contractual legal consequences pertaining thereto.
A titoktartási kötelezettségvállalás hatályosságát nem érinti a Megállapodás bármilyen okból történő megszűnése.	The effect of the confidentiality obligation shall not be affected by the termination for any reason of the Agreement.
Amennyiben a szerződésszegő Fél a titoktartási kötelezettségét a Megállapodáshatálya alatt, vagy annak megszűnését követő 3 éven belül megszegi, szerződésszegésenként 10.000.000 forint (tízmillió forint) kötbért köteles fizetni a másik Fél részére. A szerződésszegő Fél köteles a kötbér összegét a terhelő levél kiállításától számított 8 napon belül a másik Fél részére megfizetni.	Should the Party in breach violate its confidentiality obligation, it shall be obliged to pay the other Party contractual penalty amounting to HUF 10,000,000 (ten million forints) per breach of contract. The Party in breach of contract shall pay the amount of the contractual penalty within 8 days calculated from the issue date of the debit note.
2.5. A Megállapodással kapcsolatos minden vitás kérdést a Felek békés úton kísérelnek meg megoldani. A békés úton nem rendezhető vitás kérdések eldöntését a Felek a Polgári perrendtartás általános hatásköri és illetékességi szabályai szerinti bírósághoz rendelik.	2.5. The Parties shall use their best efforts to settle any disputes related to this Agreement amicably. The Parties shall refer any disputed matters they are unable to resolve amicably to the court with jurisdiction and competence pursuant to the general rules relating to jurisdiction and competence set out in the Act on Civil Procedure.

3. Az Etikai Kódex és az Adatkezelési Tájékoztató elfogadása A Megállapodás aláírásával az Igénybe vevő igazolja, hogy az FGSZ Zrt. Etikai Kódexét a: https://fgsz.hu/partnereink/rendszerhasznalok/szabalyozasi-kornyezet oldalon elérte, az abban foglaltakat megismerte és azokat magára nézve kötelezőnek ismerte el. A Megállapodás aláírásával az Igénybe vevő úgyszintén igazolja, hogy az FGSZ Zrt. Adatkezelési Tájékoztatóját a https://fgsz.hu/adatvedelem oldalon elérte és az abban foglaltakat megismerte.	**3. Acknowledgement of the Code of Ethics and the Privacy Policy** By concluding the Agreement, the User hereby confirms that it has accessed and read the Code of Ethics of FGSZ Ltd. at the website FGSZ - Regulatory Framework and accepts it to be binding. By signing the Agreement, the User also certifies that the Privacy Policy of FGSZ Ltd. has been reached on the website https://fgsz.hu/en/privacy-policy, and has been understood by the User.
4. Megállapodás példányszáma *Jelen Megállapodás magyar és angol nyelven készült 2 (két) egymással mindenben megegyező példányban; a Felek mindegyikét 1-1 (egy-egy) példány illeti meg.**	**4. Number of counterparts of Agreement** *This Agreement was prepared in Hungarian and English, in 2 (two) fully identical counterparts; both of the Contracting Parties shall be entitled to one counterparts each.**
5. Egyéb Amennyiben jelen Megállapodás magyar és angol nyelvű változata között bármilyen eltérés lenne, úgy a jelen Megállapodás magyar nyelvű rendelkezései az irányadóak.	**5. Miscellaneous** In the case of any differences between the Hungarian and English wording of this Agreement, the provisions in Hungarian language of this Agreement shall prevail.
6. Mellékletek jegyzéke 1. számú melléklet: A rendszer elérhetősége 2. számú melléklet: Kapcsolattartás 3. számú melléklet: Adatkezelési hozzájárulás A mellékletek jelen Megállapodás elválaszthatatlan részét képezik	**6. List of Annexes** Annex No. 1: Availability of the system Annex No. 2: Contacts Annex No. 3: Data management contribution The Annexes constitute an integral part of the Agreement.

Siófok, ……

Az FGSZ Zrt. részéről / On behalf of FGSZ Ltd.:

…….....	…….....
Név/ Name	Név/ Name
Beosztás /Position	Beosztás /Position

A Igénybe vevő részéről / On behalf of the User:

…….....	…….....
Név/ Name	Név/ Name
Beosztás /Position	Beosztás /Position

*Elektronikusan aláírt dokumentum.***
*Digitally signed document***

** Amennyiben a dokumentum papír alapon kerül aláírásra.*
** Provided the document will be signed on paper.*

*** Amennyiben a dokumentum elektronikusan kerül aláírásra*
*** Provided the document is signed digitally*

1. számú melléklet - A rendszer elérhetősége
Annex No. 1 - Availability of the system

Az Informatikai Platform az Interneten keresztül, a https://fgsz.hu/uzleti-szolgaltatasok/uzleti-alkalmazasaink/informatikai-platform/bemutatkozas-alkalmazasok-elerhetosege URL-en publikált címeken keresztül érhető el.	The Informatic Platform is accessible via the Internet at the https://fgsz.hu/en/business-applications/information-platform/presentation-accessibility-of-applications URL.
Dokumentációs rendszer A rendszer használatával kapcsolatos technikai dokumentációk az alábbiak: • Informatikai Platform súgója • IP Szerver-szerver kapcsolat dokumentációi	**Documentation system** The technical documents relevant to the usage of the system are the following: • Informatic Platform help • IP Server-server connection documentations
A hozzáférés technikai feltétele A Szolgáltató az adott ország illetékes hatósága által regisztrált és minősített tanúsítványszolgáltató által kiállított, a https://fgsz.hu/uzleti-szolgaltatasok/uzleti-alkalmazasaink/informatikai-platform/autentikacios-kovetelmenyek URL-en elérhető leírás szerinti követelményeknek megfelelő tanúsítványt vagy több faktoros autentikációt (MFA) fogad el.	**Technical condition of access** The Service Provider shall accept multi factor autentication (MFA) or certificates issued by an entity providing certificates registered and qualified by the competent authority of the relevant country, and complying with the requirements specified in the https://fgsz.hu/en/business-applications/information-platform/authentication-requirements URL.
Az azonosítás a tanúsítványszolgáltató cég által kiállított, elektronikus azonosítási joggal rendelkező tanúsítvány használatával történhet, melyre vonatkozó adatszolgáltatást az Igénylő legkésőbb jelen Megállapodás aláírásáig, annak mellékleteként az Igénylő a Szolgáltatónak küld meg.	Identification may be performed by use of a certificate with electronic identification right, issued by the company providing the certificate, in respect of which data supply shall be provided by the Applicant to the Service Provider by not later than the signing of this Agreement, as an attachment thereof.
A formanyomtatvány kötelező tartalmi elemeit a Szolgáltató határozza meg, annak befogadása csak formai és tartalmi megfelelősség esetén történik meg.	The mandatory content elements of the form shall be determined by the Service Provider, and it shall only be accepted in the event of compliance as to form and content.
Igénybe vevő oldali kiépítés: ÜKSZ szerinti eszközök és technikák igazolt megléte, de legalább Microsoft Windows 10 operációs rendszer, Microsoft Office, böngésző (MS Edge vagy Chrome) 3 évnél nem korábbi verziója.	Configuration on the **User** side: Certified availability if devices and technologies as specified by the OBC, which as a minimum shall include a Microsoft Windows 10 operating system, and a Microsoft Office and browser (MS Edge or Chrome) version not older than 3 years.
A Szolgáltató fenntartja a jogot a korszerű technológiákra történő áttérésre.	The Service Provider shall reserve the right to the switchover to modern technologies.

2. számú melléklet – Kapcsolattartás
Annex No. 2 – Contacts

Az Informatikai Platform Rendszerkarbantartási időpontjainak bejelentése:

Az Informatikai Platform tartalmi módosítására, karbantartására vonatkozó közleményeket a Szolgáltató a https://fgsz.hu/uzleti-szolgaltatasok/uzleti-alkalmazasaink/informatikai-platform/uzleti-alkalmazasok-tervezett-karbantartasi-naptara linken teszi elérhetővé.

KAPCSOLATTARTÓ SZEMÉLYEK SZOLGÁLTATÓ RÉSZÉRŐL

Általános kérdésekben, napi kapcsolattartási, műszaki és hibakezelés kérdésekben:

Név, beosztás: Ügyféltámogatás
Mobil: +36/70/938-7961
E-mail: support@rbp.eu

KAPCSOLATTARTÓ SZEMÉLYEK IGÉNYBE VEVŐ RÉSZÉRŐL

Általános kérdésekben:

Név, beosztás:
Mobil: *
Vezetékes telefon:
E-mail:

Napi kapcsolattartási műszaki kérdésekben:

Név, beosztás:
Mobil: *
Vezetékes telefon:
E-mail:

EIC kód és POD kód intervallum kezelés tárgykörben felvételre és deaktiválásra jogosult személy:

Név, beosztás:
Mobil: *
Vezetékes telefon:
E-mail:
* Mobil telefonszám megadása kötelező, mivel a Szolgáltató erre küldi meg a hozzáféréshez szükséges felhasználó nevet és jelszót.

Notification of dates for system maintenance works of the Informatic Platform:

Notifications concerning content modifications or maintenance of the Informatic Platform shall be published at this link https://fgsz.hu/en/business-applications/information-platform/maintenance-calendar-plan-of-business-applications by the Service Provider.

CONTACT PERSONS ON BEHALF OF THE SERVICE PROVIDER

General issues, daily contact, regarding technical issues and failure management:

Name, position: Customer support
Mobile:+36/70/938-7961
E-mail: support@rbp.eu

CONTACT PERSONS ON BEHALF OFTHE USER

Concerning general issues:

Name, position:
Mobile: *
Landline:
E-mail:

Daily contact regarding technical issues:

Name, position:
Mobile: *
Landline:
E-mail:

Person entitled to recording and deactivation in respect of EIC code and POD code range management.

Name, position:
Mobile: *
Landline:
E-mail:
* It is mandatory to provide a mobile number, as the Service Provider will be sending the user name and password required for access to that number.

3. számú melléklet

ADATKEZELÉSI HOZZÁJÁRULÁS

A 2018. május 25.-től közvetlenül és kötelezően alkalmazandó, a személyes adatok védelméről és kezeléséről szóló Európai Uniós általános adatvédelmi rendelet (GDPR) alapján természetes személy személyes adatai kizárólag az érintett természetes személy kifejezett, írásbeli önkéntes hozzájárulása esetén kezelhetők.

Tájékoztatjuk, hogy a szerződés(ek) megkötése, teljesítése kapcsán Társaságunk a tudomására jutott, feldolgozott személyes adatokat a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályi előírásoknak megfelelően, így különösen az alábbiak szerint kezeli:

(a) az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény mindenkor hatályos rendelkezéseinek,

(b) a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság, illetve az 95/46/EK irányelv 29. cikke alapján létrehozott adatvédelmi munkacsoport ajánlásainak, iránymutatásainak, határozatainak,

(c) a 2016/679/EU számon meghozott EU Általános Adatvédelmi Rendelet (General Data Protection Regulation, GDPR) rendelkezéseinek

(d) egyéb kapcsolódó hatályos jogszabályoknak eleget téve.

(A személyes adatok védelmére vonatkozó jogszabályi előírások és egyéb releváns ajánlások a továbbiakban összefoglalóan "Adatvédelmi előírások".)

Kérjük, hogy az adatkezelés részletes módját a www.fgsz.hu linken elérhető **Adatkezelési Tájékoztató** elolvasásával ismerje meg, majd

1. a megfelelő négyzet beikszelésével igazolja a megismerését és elfogadását, és
2. ezt követően – a megfelelő négyzet beikszelésével – nyilatkozzon arról is, hogy a tájékoztató alapján a személyes adatai kezeléséhez hozzájárul-e.

Felhívjuk szíves figyelmét, hogy amennyiben az Adatkezelési Tájékoztatót nem fogadja el és/vagy a kifejezett hozzájárulását nem adja meg, a szerződéses kapcsolattartás rajtunk kívülálló okból ellehetetlenülhet.

NYILATKOZAT

Személyes adatok:

Név: ……

e-mail cím: ……

telefonszám: ……..….

1)

☐ **Az FGSZ Zrt. Adatkezelési Tájékoztatóját megismertem és kifejezetten elfogadom.**

☐ **Az FGSZ Zrt. Adatkezelési Tájékoztatóját nem elfogadom el.**

Adatkezeléssel érintett szerződés[1]:…….

Adatkezelés célja[2]: ……

2)

☐ **Kifejezetten, önkéntesen és egyértelműen hozzájárulok fenti adataim fenti célból történő rögzítéséhez és kezeléséhez.**

☐ **A fenti adataim rögzítéséhez és kezeléséhez nem járulok hozzá.**

Tudomásom van arról, hogy ezt a hozzájárulásomat bármikor visszavonhatom.

Kelt: ……..,

:

<név>

[1] szerződés száma, tárgya, kelte
[2] pl.: szerződéses kapcsolattartói feladatok ellátása

Annex No. 3.

DATA MANAGEMENT CONTRIBUTION

As of 25th May 2018, beside the direct and mandatory application of the European Union General Data Protection Regulation (GDPR), personal data of a natural person may also be handled with the express written consent of the natural person concerned.

Please be informed that FGSZ Ltd. handles the processed personal data provided in accordance with the applicable legal requirements for the protection of personal data, and in particular as follows:

(a) Act CXII of 2011 on the Right of Informational Self-Determination and Freedom of Information

(b) the recommendations, guidelines and decisions of the Hungarian National Authority for Data Protection and Freedom of Information and of the Working Party set up under Article 29 of Directive 95/46 / EC

(c) provisions of the General Data Protection Regulation (EU 2016/679)

(d) other relevant legislation in force.

(Legislative requirements for Personal Data Protection and other relevant recommendations, are hereinafter referred to as "**Data Management Notice**")

Please read the **Data Management Notice** about the detailed procedure of data processing accessible on the company's website, at www.fgsz.hu and

1. by marking the appropriate box, please confirm that you understand and accept the rules and then
2. by marking the appropriate box, please state that on the basis of the Data Management Notice you consent to the management of your personal data.

Please note that in case you do not accept the Data Management Notice and/or do not give your explicit consent, contractual contact may become impossible for reasons beyond our control.

VOLUNTARY DECLARATION OF CONTRIBUTION TO DATA MANAGEMENT

Personal Data:

Name : ……

email: ……..….

telephone: ……..….

1) Statement

☐ **I have familiarized myself with the Data Management Notice of FGSZ Ltd. provided in advance and I expressly accept it.**

☐ **I do not accept the Data Management Notice provided in advance by FGSZ Ltd., in connection with the present declaration.**

Title of the contract affected by data processing[1]: ……

Purpose of data management[2]: ……

2) Statement

☐ **I expressly, voluntarily and unequivocally consent to the recording and management of the data I provided for the purpose specified above.**

☐ **I do not consent to the recording and management of my above data.**

I am aware that I can withdraw this consent at any time.

Signed:

Signature:

<name>

[1] Contract number, scope, date
[2] etc.: Performing contractual contact tasks